

'Lloyds' plan, made through the Commissioner of Agriculture and Commerce, endorsed by said Commissioner, and approved by the Governor of Puerto Rico.'

Section 2.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 3.—This Act, being of an urgent character, shall take effect immediately after its approval.

Approved, May 4, 1933.

[No. 41]

AN ACT

TO PROVIDE THAT ALL EXPENDITURES OF THE INSULAR GOVERNMENT NOT INCLUDED IN THE REGULAR BUDGET, AND INCLUDING PAYMENTS FOR THE PUBLIC DEBT, SHALL BE GROUPED IN ONE SOLE GENERAL APPROPRIATION ACT.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—On the opening of each regular session of the Legislature of Puerto Rico, the Governor shall submit to it a special budget in which shall be stated all the expenses of the Insular Government not included in the regular budget, and including payments for the public debt, which are to be paid from special taxes levied by laws of the Legislature of Puerto Rico or from other sources of income.

Section 2.—Together with the plan of the budget for special expenses and for payments on the public debt, the Governor shall submit:

(a) An estimate of the income to be obtained from the sources of income or from the special taxes levied by the Legislature of Puerto Rico to cover, during the year, the expenses of said special budget.

(b) The appropriations for these expenses shall be classified and grouped in the following order:

1. Departments or dependencies of the Insular Government.
2. Divisions and subdivisions of the various departments or dependencies of the Insular Government.
3. Character and general object of the expenses.
4. Any other expense for works or services to be carried out, following the same plan described for the appropriations for ordinary expenses.

dores individuales del tipo de 'Lloyd' por conducto del Comisionado de Agricultura y Comercio y con el endoso fundamentado de dicho comisionado y la aprobación del Gobernador de Puerto Rico.'

Sección 2.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Sección 3.—Esta Ley, por ser de carácter urgente, empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

Aprobada en 4 de mayo de 1933.

[No. 41]

LEY

PARA PROVEER QUE TODOS LOS GASTOS DEL GOBIERNO INSULAR NO INCLUIDOS EN EL PRESUPUESTO ORDINARIO, E INCLUYENDO PAGOS POR CONCEPTO DE LA DEUDA PUBLICA, SE AGRUPEN EN UNA SOLA LEY GENERAL DE ASIGNACIONES.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Sección 1.—Al abrirse cada sesión ordinaria de la Legislatura de Puerto Rico, el Gobernador someterá a la misma un presupuesto especial consignando todos los gastos del Gobierno Insular no incluídos en el Presupuesto Ordinario, e incluyendo pagos por concepto de la deuda pública, para ser pagados de contribuciones especiales impuestas por las Leyes de la Legislatura de Puerto Rico o de otras fuentes de ingresos.

Sección 2.—Junto con el proyecto de presupuesto para gastos especiales y para pagos por concepto de la deuda pública el Gobernador someterá:

(a) Un estimado de los ingresos que habrán de obtenerse de las fuentes o contribuciones especiales impuestas por la Legislatura de Puerto Rico para atender durante el año a las erogaciones de dicho presupuesto especial.

(b) Las asignaciones para estos gastos se clasificarán y agruparán por el orden siguiente:

1. Departamentos o dependencias del Gobierno Insular.
2. Divisiones y subdivisiones de los distintos departamentos o dependencias del Gobierno Insular.
3. Carácter y objeto general de los gastos.
4. Cualquier otro gasto por obras o servicios a realizarse siguiendo el mismo plan prescrito para las asignaciones para gastos ordinarios.

Section 3.—The Auditor of Puerto Rico shall request of, and obtain from, the heads of departments and dependencies of the Insular Government, all reports and statements which in his opinion should be rendered in connection with these special budgets, which shall serve as a basis for the special budget of appropriations for the consideration and approval of the Legislature of Puerto Rico.

Section 3.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 4.—This Act shall take effect ninety days after its approval.

Approved, May 4, 1933.

[No. 42]

AN ACT

TO AMEND SECTION 2 OF "AN ACT TO AUTHORIZE THE TREASURER OF PUERTO RICO, WITH THE APPROVAL OF THE GOVERNOR OF PUERTO RICO, TO ISSUE BONDS OF THE PEOPLE OF PUERTO RICO FOR THE PURPOSE OF PURCHASING LANDS TO BE DEVOTED TO AGRICULTURAL FARMS UNDER THE PROVISIONS OF THE HOMESTEAD LAW; TO PROVIDE FOR THE PAYMENT OF PRINCIPAL OF AND INTEREST ON SAID BONDS, TO REPEAL ACT No. 9 OF APRIL 15, 1930, AS AMENDED BY ACT No. 41 OF APRIL 24, 1931, AND FOR OTHER PURPOSES."

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—Section 2 of Act No. 4 of December 14, 1931, entitled "An Act to authorize the Treasurer of Porto Rico, with the approval of the Governor of Porto Rico, to issue bonds of The People of Porto Rico for the purpose of purchasing lands to be devoted to agricultural farms under the provisions of the Homestead Law; to provide for the payment of principal of and interest on said bonds, to repeal Act No. 9 of April 15, 1930, as amended by Act No. 41 of April 24, 1931, and for other purposes", is hereby amended to read as follows:

"Section 2.—Said bonds may be in the form of coupon or registered bonds, or in both forms. Registered bonds shall be registered and transferable in the Registry Office of the Treasury Department of the United States, Washington, District of Columbia. The bonds shall be dated January 1 of the year of issue, and shall bear interest at a rate of not to exceed four and one half (4½) per cent per annum, said interest to be paid semi-annually on January 1 and July 1.

Sección 3.—El Auditor de Puerto Rico solicitará y obtendrá de los Jefes de Departamento y dependencias del Gobierno Insular todos los informes y estados de cuenta que a su juicio le deban ser rendidos en conexión con estos presupuestos especiales que servirán de base al presupuesto especial de asignaciones para la consideración y aprobación de la Legislatura de Puerto Rico.

Sección 3.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Sección 4.—Esta Ley empezará a regir a los noventa días después de su aprobación.

Aprobada en 4 de mayo de 1933.

[No. 42]

LEY

PARA ENMENDAR LA SECCION 2 DE LA "LEY PARA AUTORIZAR AL TESORERO DE PUERTO RICO, A QUE CON LA APROBACION DEL GOBERNADOR DE PUERTO RICO, EMITA BONOS DE EL PUEBLO DE PUERTO RICO PARA COMPRAR TERRENOS QUE SERAN DESTINADOS A GRANJAS AGRICOLAS BAJO LAS DISPOSICIONES DE LA LEY DE HOGARES SEGUROS, PARA PROVEER PARA EL PAGO DEL PRINCIPAL E INTERESES SOBRE DICHS BONOS, PARA DEROGAR LA LEY No. 9 DE 15 DE ABRIL DE 1930, SEGUN QUEDO ENMENDADA POR LA LEY No. 41 DE 24 DE ABRIL DE 1931, APROBADA EN 14 DE DICIEMBRE DE 1930, Y PARA OTROS FINES."

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Sección 1.—Que la sección 2 de la Ley Núm. 4 del 14 de diciembre de 1931, titulada "Ley para autorizar al Tesorero de Puerto Rico, a que con la aprobación del Gobernador de Puerto Rico, emita bonos de El Pueblo de Puerto Rico para comprar terrenos que serán destinados a granjas agrícolas bajo las disposiciones de la Ley de Hogares Seguros, para proveer para el pago del principal e intereses sobre dichos bonos, para derogar la Ley No. 9 de 15 de abril de 1930, según quedó enmendada por la Ley No. 41 de 24 de abril de 1931, y para otros fines", queda por la presente enmendada de manera que lea como sigue:

"Sección 2.—Dichos bonos podrán ser en forma de cupones o inscritos, o ambas formas. Los bonos inscritos serán registrados y transferibles en la oficina del Registro del Departamento del Tesoro de los Estados Unidos, Washington, Distrito de Columbia. Los bonos llevarán la fecha de primero de enero del año de su emisión, devengarán intereses a un tipo que no exceda de cuatro y medio (4½) por ciento anual, pagaderos semestralmente, en primero de enero y julio.